

3 E bradou com grande voz, como quando brama hum leão: e avendo bradado, a deraõ os sete trovoões suas vozes.

4 E avendo os sete trovoões dado suas vozes, eu as ouvera de escrever: e ouvi huã voz do ceo que me dizia, Sella as cousas que os sete trovoões faláraõ, e não as escrevas. a Ou, Falla-
raõ.

5 E o Anjo que eu tinha visto, que estáva sobre o mar e sobre a terra, levantou sua mão pera o ceo,

6 E jurou poloque vive pera todo sempre jamais, que criou o ceo e as cousas que n'elle ha, e a terra e as cousas que n'ella ha, e o mar e as cousas que n'elle ha, que mais tempo não averia:

7 Porem que n'os dias da voz do setimo Anjo, quando começar a tocar a trombeta, será consumado o secreto de Deus, como a seus servos os Prophetas o declarou.

8 E a voz que eu do ceo tinha ouvido, fallou conmigo outra vez, dizendo, Vac, e toma o livrinho aberto, que está na mão do Anjo que está sobre o mar e sobre a terra.

9 E fui me a o Anjo, e disse lhe: Dame o livrinho. E elle me disse: Toma o, e engole o: e farte ha amargar teu ventre: porem em tua boca será doce como mel.

10 E tomei o livrinho da mão do Anjo, e enguli o: e era em minha boca doce como mel: porem como o enguli, ficou meu ventre amargo.

11 Entõces elle me disse, Importa que outra vez prophetizes a muitos povos, e nações, e lingoas, e Reys.

C A P I T U L O X I

1 Como Jeo mediu o templo de Deus deixando de fora a o patio. 3 Christo da poder as duas testemunhas de prophetizar, e fazer mal a seus inimigos. 7 A Bista-
Sas de abyssos e mares as testemunhas. 9 Sobre que se gozão as nações. 11 Mas
depois de tres dias e meyo serão resuscitadas, e levantadas a o ceo. 13 E se fez
hum grande tremor da terra, e dano sobre a cidade grande. 15 Tocando o setimo
Anjo a trombeta, todas as reinos se sujeitão a Deus e a Christo. 16 Por isso or-
vinte e quatro Anciãos louvãõ a Deus. 18 Vem a ira de Deus sobre as nações,
mas o galardão foi dado a os santos. 19 O templo de Deus se abri no ceo.

1 E ntonces me foi dada huã cana semelhante a huã vara de medi-
da: e o Anjo estáva: e disse, Levantate, e mede o templo de
Deus, e o altar, e os que n'elle adoram.

2 Porem deixa de fora a o patio que está fora do templo, e não
ome

omeças: porque he dado a os Gentios: e pisarão a sancta cidade por quarenta e dous mezes.

3 E darei [*poder*] ás minhas duas testemunhas, e prophetizarão por mil e duzentos e sessenta dias, vestidos de sacos.

4 Estas são as duas oliveiras, e os dous castiçais, que estão diante de Deus da terra.

a Ou, *Fazer mal.* 5 E se alguém lhes quer ^a empecer, sairá fogo de sua boca, e devorará a seus inimigos: e se alguém lhes quer empecer, importa que também o tal seja matado.

6 Estas tem potestade pera cerrar o ceo, para que em os dias de sua prophesia não chova: e tem potestade sobre as agoas pera as converter em sangue, e pera ferir a terra com toda sorte de praga, todas quantas vezes quizerem.

7 E como acabarem seu testemunho, a Besta que sobe do abyssão, fará guerra contra ellas, e as vencerá, e as matará.

8 E seus corpos mortos [*jazerao*] nas praças da grande cidade, que espiritualmente se chama Sodoma e Egypto, aonão nosso Senhor também foi crucificado.

b Ou, *Sepul.* 9 E [*os homens*] das tribus, e des povos, e das linguas, e das nações, verão seus corpos mortos por tres dias e meyo, e não permitirão que seus corpos mortos sejam b postos em sepulcros.

c Ou, *D'el.* 10 E os moradores da terra se gozarão c sobre elles, e se alegrarão, e mandarão presentes huns a os outros: porquanto estes dous Prophetas atormentarão a os que sobre a terra habitam.

11 Mas despois d'aquelles tres dias e meyo, entrou n'elles o espirito da vida de Deus, e tivêrao se sobre seus pés, e cahio grande temor sobre os que os virão.

12 E ouviram huã grande voz do ceo que lhes dizia, Subi ca. E subirão a o ceo em huã nuvem: e seus inimigos os viram.

13 E n'aquella mesma hora se fez hum grande tremor de terra: e a decima [*parte*] da cidade cahio, e foraõ matados no tremor de terra sete mil nomes de homens: e os outros ficãraõ espantados, e deram gloria a o Deus do ceo.

d Ou, *De.* 14 Passado he o segundo ay: eis que o terceiro ay virá d mui cedo.

e Ou, *Hon.* 15 E tocou o setimo Anjo a trombeta, e e fizeraõ se grandes vozes no ceo, dizendo, Os Reynos do mundo sam reduzidos a nosso Senhor, e a seu Christo, e Reinará pera todo sempre ja mais.

16 Entõces os vinte e quatro Ancioes, que diante de Deus em seus

seus thronos estão a ssentados, se apostrááo sobre seus rostos, e adoráraáo a Deus.

17 Dizendo, Damos te graças, Senhor Deus Todopoderoso, Que es, e que éras, e Que has de vir, Que tomaste tua grande potencia, e ja tens Reinado.

18 E as nações se iráraó, e veyo tua ira, e o tempo dos mortos, peraque sejam julgados, e pera dares o galardam a teus servos os Prophetas, e a os Sanctos, e a os que temem teu nome, a pequenos e a grandes; e pera destruir a os que a terra destruiam.

19 Entonces se abrio o templo de Deus no ceo, e a Arca de seu concerto foi vista em seu templo: e fizeram se relampagos, e vozes, e trovoés, e tremores de terra, e grande siraiva.

CAPITULO XII.

1 Huã visáo da Mulher que está no parto, e do Dragão vermelho que queria tragar a seu filho. 5 O qual he arrebatado pera Deus, e ella guardada no deserto. 7 Bencido o Dragão por Michaél e seus Anjos he lançado do ceo abaixo. 10 Hum louvamento se ouve no ceo. 13 O Dragão persegue a Mulher, que com asas de agnia voa a o deserto. 15 A pos da quem o Dragão lança de sua boca rios de agua, e a terra os traga. 17 O Dragão faz guerra contra os de mais desua geração. 18 E João se para sobre a areia do mar.

1 **E** appareceo hum grande final no ceo: [*a saber*] huã Mulher vestida do sol, e a lúá éra debaixo de seus pés: e sobre sua cabeça huã coroa de doze estrellas:

2 E estava prenhe, e gritava com dores de parto, e com ancias de parir.

3 E appareceo outro final no ceo; e cisaque hum grande Dragão vermelho, que tinha sete cabeças e dez cornos, e sobre suas cabeças sete ^{a Ou, Gorgonaeas.} diademas.

4 E seu rabo levava arrastrando a terceira [*parte*] das estrellas do ceo, e lançou as em terra: e o Dragam se parou diante da Mulher que avia de parir: peraque em parindo, tragasse a seu filho.

5 E pario hum Filho macho, que com vara de ferro todas as Gentes avia de governar; e seu Filho foi arrebatado pera Deus, e pera seu throno.

6 E a Mulher fogio pera o deserto, aonde tenha lugar [*lbe*] aparelhado de Deus, peraque lá a mantenham mil e duzentos e sessenta dias.

7 E fez se huã batalha no ceo: Michaél e mais seus Anjos combatiam contra o Dragam: e combatia o Dragam e mais seus Anjos:

8 Mas não b prevalecêraó, nem seu lugar foi mais aghado no ceo. ^{b Ou, Foras os mais fortes.}

9 E foi lançado o grande Dragão, [*a saber*] a Serpente antiga, chamada

Y y y